

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ТРИДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты *



ОКТ 1977

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
24-е заседание,
состоявшееся в понедельник,
24 октября 1977 года,
в 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

UN/SA COLLECTION

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 24-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ШМИДТ (Федеративная Республика
Германии)

позднее: г-н ТАЛИЕ (Иран)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВЗНОСАМ (продол-
жение)

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХ-
ГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ (продолжение)

Расширение залов заседаний и перестройка помещений по обслужи-
ванию конференций и делегатов в Центральных учреждениях Органи-
зации Объединенных Наций (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

* Настоящий отчет подлежит исправлению. Исправления должны включаться в
экземпляр отчета и направляться в течение одной недели с момента выпуска на имя
Начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната А-3550 (Chief,
Official Records Editing Section, Room A-3550).

Исправления будут изданы вскоре после окончания сессии в отдельном выпуске
для каждого комитета.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВЗНОСАМ
(продолжение) (A/32/11 и Add.1 и Corr.1 и Add.2)

1. Г-н Амжад А.ЛИ (Председатель Комитета по взносам), отвечая на вопрос, заданный представителем Испании на предыдущем заседании, указывает, что статистические данные о национальном доходе на 1975 год были получены приблизительно от двух третей государств-членов Организации Объединенных Наций. Лишь 56 государств-членов не представили данные за этот год, и из них взносы 41 страны будут устанавливаться по новой предполагаемой шкале. В этой связи он говорит, что Статистический отдел Организации Объединенных Наций просил все государства-члены представить в распоряжение Комитета данные о национальном доходе. Впоследствии в феврале месяце Генеральный секретарь напомнил государствам-членам об этой просьбе и также просил их заблаговременно, до сессии Комитета по взносам, представить любую другую дополнительную информацию, которую государства-члены сочтут нужной. Однако, поскольку данные представляются не непосредственно правительствами, предпринимались все усилия для получения необходимых данных из национальных источников, региональных экономических обзоров, подготовленных региональными экономическими комиссиями, и из докладов экспертов-статистиков, назначенных согласно программам технического сотрудничества. Одним из преимуществ национального дохода, в противовес другим показателям платежеспособности, является тот факт, что он позволяет составить достоверную смету для всех стран.

2. Что касается вопроса, поднятого представителем Италии, то он говорит, что Комитет по взносам разошелся во мнении о том, должно ли использование семилетнего базового периода для формулирования шкалы взносов быть временной мерой или же этот период должен постепенно сокращаться. В этих условиях было невозможно заранее оценить рекомендации, которые Комитет может сделать в отношении этого вопроса в будущем.

3. Дальнейшие сокращения, осуществленные Комитетом на дискреционной основе, о чем говорил представитель Австралии, составляют значительно менее 1 процента предлагаемой шкалы взносов. Представитель Нидерландов выразил мнение о том, что эти дискреционные сокращения представляют собой произвольные и искусственные корректировки. Однако, уменьшая индивидуальный размер взносов, Комитет пытался принять во внимание такие исключительные трудности, как крупная внешняя задолженность или инфляция, война или стихийное бедствие. В случае его рекомендации на 1978-1979 годы перед Комитетом стояла также проблема того, что семилетний базовый период неблагоприятно воздействует на

(Г-н Амжад Али)

размер взноса целого ряда развивающихся стран, и, насколько это возможно, он пытался смягчить эти факторы, особенно в отношении стран с более низким доходом на душу населения.

4. Он заверил тех представителей, которые выразили мнение о том, что предлагаемые размеры взносов для их стран не отражают их платежеспособности в том, что их мнения будут доведены до сведения Комитета на его следующей сессии, на которой они будут соответствующим образом рассмотрены. В этой связи представитель Сингапура указал, что были представлены статистические данные о национальном богатстве его страны. Как это отметил Комитет в своем докладе, такие показатели, как национальное богатство и чистое национальное благосостояние, безусловно, расширили бы измерение платежеспособности. Однако Комитет не может пользоваться одним критерием для измерения платежеспособности нескольких стран и другим критерием для измерения в отношении всех остальных стран. Вследствие ограниченного наличия статистических данных о национальном богатстве, этот показатель был недостаточным для целей международного сравнения.

5. Г-н КХАН (Бангладеш) говорит, что его делегация в целом согласна с замечаниями и рекомендациями, изложенными в докладе Комитета по взносам. Совокупное воздействие мирового экономического кризиса, постоянно увеличивающаяся инфляция, помноженная на спад, и неблагоприятные факторы платежного баланса, которыми характеризуется последняя часть этого базового периода, оказали серьезное воздействие на платежеспособность многих стран, особенно наименее развитых среди развивающихся стран. Соответственно Комитет по взносам стремился уменьшить их взносы. Его делегация понимает исключительные трудности, которые стоят перед Комитетом при применении критериев, которыми он связан, и она с удовлетворением отмечает, что он рассмотрел льготную формулу для стран с низким доходом на душу населения в свете изменений, происходящих в мировой экономике, для того чтобы оказать помощь странам с низким доходом на душу населения.

6. Его делегация с трудом согласилась с принятием семилетнего базового периода, поскольку он не будет сокращать наибольших расходов. Кроме того, можно поставить под вопрос любые расчеты в отношении Бангладеш, которые основываются на показателях, касающихся периода до 1972 года.

7. На тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи его делегация ставила вопрос о пересмотре в сторону уменьшения ее размера взноса. Кроме того, при представлении заявления Комитету по взносам в 1976 году она подчеркнула целый ряд объективных причин, по которым Бангладеш следует рассматривать действительно наименее развитой среди развивающихся стран и наиболее пострадавшей страной, и она просила

/...

(Г-н Кхан, Бангладеш)

установить ее взнос в размере 0,02 процента. Она также просила рассмотреть возможность того, чтобы Бангладеш платила, по крайней мере, 20 процентов своего взноса в местной валюте. Тем самым его делегация с удивлением отмечает, что Бангладеш не была включена в число 80 стран, в отношении которых Комитет по взносам рекомендует более низкие взносы.

8. Организация Объединенных Наций единогласно согласилась включить Бангладеш в число наименее развитых развивающихся стран, а Всемирный банк включил ее в список наиболее серьезно пострадавших стран. Тем не менее, Бангладеш является единственной наименее развитой страной, размер взноса которой составляет более 0,01 процента, и, несмотря на то, что она является наиболее серьезно пострадавшей страной, ее взнос в четыре раза больше взноса многих других стран, которые не входят в эту категорию. Его делегация не понимает причин такого отношения и надеется, что Комитетом будут осуществлены меры по исправлению данного положения, когда он будет рассчитывать следующую шкалу взносов.

9. Г-н ЛАШАНС (Канада) говорит, что хорошо известен тот факт, что большинство специализированных учреждений используют шкалу взносов Организации Объединенных Наций в качестве основы для распределения своих расходов. Вероятно, менее известен тот факт, что шкала Организации Объединенных Наций также используется для этой цели многими другими межправительственными организациями. Было бы интересно получить информацию об организациях, которые действительно используют шкалу Организации Объединенных Наций, а также узнать, каков размер устанавливаемых взносов.

10. Усилия Комитета по взносам, направленные на внедрение новых статистических показателей, которые качественно или количественно улучшали бы измерение платежеспособности, до настоящего времени не дали положительных результатов. Частичное внедрение новых показателей для тех стран, в отношении которых они имеются, как представляется, будет нежелательным, и тем самым его делегация разделяет мнение Комитета о том, что все еще невозможно найти более усовершенствованный заменитель для показателя национального дохода в качестве измерителя национального богатства. Тем не менее, она будет поддерживать все усилия, направленные на получение статистических данных о национальном богатстве всех стран.

11. Комитет по взносам подчеркнул, что изменения в экспортных и импортных ценах являются основным фактором, влияющим на национальный доход. Как таковые они были автоматически приняты во внимание при составлении статистических данных о национальном доходе.

(Г-н Ламанс, Канада)

Соответственно выборочные изменения некоторых взносов, произведенные Комитетом по взносам, будут излишними для отражения изменения в ценах и приведут к неравенству, хотя в некоторых случаях могли бы быть оправданы исключения. Его делегация хотела бы знать, действительно ли Комитет по взносам скорректировал взносы, с тем чтобы учесть изменения в ценах. Кроме того, его делегация не убеждена в том, что экспорт невозобновляемых ресурсов должен обязательно учитываться в качестве фактора сокращения, поскольку национальный доход также определяется в долгосрочном плане внутренним потреблением невозобновляемых ресурсов.

12. Что касается неспособности Комитета по взносам найти методы корректировки национального дохода с учетом инфляции и изменения валютного курса, то он предлагает, что Комитет мог бы представить Генеральной Ассамблее на ее будущей сессии детальную информацию о трудностях, которые стоят на пути разработки постоянных статистических данных в отношении цен, и о перспективах преодоления этих препятствий в будущие годы. Лучшее понимание вопроса постоянных цен, безусловно, будет способствовать общеприемлемости рекомендуемой шкалы.

13. Его делегация отмечает постоянное отсутствие совместимости статистических данных, представляемых различными странами. Однако она приветствует тот факт, что подавляющее большинство государств-членов предоставили данные, которые являются сопоставимыми теоретически и по своему содержанию, что обеспечивает большую степень справедливости при распределении расходов. Хотя некоторые страны могут иметь оговорки в отношении Системы национальных счетов (СНЧ), они, тем не менее, представили данные, составленные на основе этой системы. С другой стороны, Система материального продукта (СМП), которая используется странами с централизованным плановым хозяйством, привела к занижению национального дохода и тем самым к более низким взносам. Тем самым его делегация поддерживает усилия Комитета по достижению полной сопоставимости между двумя системами национальных счетов, и она полагает, что было бы целесообразно, если бы Комитет представил доклад по этому вопросу на какой-нибудь будущей сессии.

(Г-н Лэшанс, Канада)

14. Другими вопросами, которые, возможно, придется решать в будущем, является перевод национальных валют в общую валютную единицу в целях устранения трудностей, создаваемых колебаниями валютных курсов. В этой связи следует уточнить ссылки Комитета на определенные конкретные черты валют стран с централизованным плановым хозяйством, с тем чтобы государства-члены могли осознавать их последствия при расчете размеров взносов. Комитету по взносам следует продолжить рассмотрение этого вопроса, поскольку используемая в настоящее время методология не является полностью удовлетворительной.

15. В разделе доклада Комитета о смягчающих факторах рассматриваются важные принципы, которые на предшествующей сессии Ассамблеи вызвали трудности у государств-членов. Эти трудности следует рассматривать с учетом главной цели шкалы взносов, которая состоит в обеспечении финансовой последовательности и жизнеспособности Организации. Комитет сделал вывод о наличии пределов, в которых сокращение может быть обеспечено при сохранении платежеспособности в качестве главного принципа. Его делегация отмечает тот факт, что оказалось невозможным разработать надежный и повсеместно применимый метод сокращения наибольших расхождений в размерах взносов между двумя последующими шкалами частично потому, что любой такой метод повлечет за собой отход от принципа платежеспособности. Увеличение базисного периода до семи лет в качестве средства смягчения последствий краткосрочных колебаний не было единодушно утверждено Комитетом по взносам. Кроме того, его делегация не убеждена в необходимости ограждения взносов от существенных изменений в платежеспособности. Утверждение более продолжительного базового периода приведет к сокращению размеров взносов для некоторых стран и к одновременному увеличению размеров взносов других стран. Его делегация отмечает, что решение Комитета использовать семилетний базовый период для расчета предлагаемой шкалы взносов не составляет прецедента для расчета последующих шкал. Однако будет крайне трудно вернуться к трехгодичному базовому периоду для последующих шкал, не производя существенного пересмотра размеров взносов некоторых стран в сторону увеличения. Поэтому в интересах сохранения последовательности есть основания сохранить аналогичный базовый период для последующих шкал.

16. Его делегация поддерживает расчет шкалы взносов на двухгодовые периоды. Она также согласна с проведением дальнейшего исследования льготной формулы для стран с низким уровнем доходов на душу населения. Однако пересмотр этой формулы должен служить целям укрепления платежеспособности в качестве основного критерия для расчета отдельных взносов путем постепенного сокращения важности специальных льгот во избежание произвольного сокращения и обеспечения большей в целях приемлемости шкалы взносов.

17. Что касается шагов, предпринимаемых Комитетом по взносам для сохранения его статуса в качестве вспомогательного органа, подчиняющегося исключительно Генеральной Ассамблее, то его делегация считает,

/...

(Г-н Лашанс, Канада)

что такие меры являются необходимыми во избежание возможных противоречий в будущем. Процедура представления статистических и прочих данных на рассмотрение Комитета должна быть идентичной для всех государств-членов.

18. Отсутствие консенсуса в Комитете относительно новой шкалы является серьезным вопросом, отражающим необходимость строгого соблюдения директив Генеральной Ассамблеи, в частности касающихся основополагающего критерия платежеспособности. Прения в Пятом комитете на предшествующей сессии и доклад Комитета по взносам свидетельствуют о том, что отклонения от установленного критерия вместо стремления сделать предлагаемую шкалу взносов более приемлемой могут приводить к разногласиям. Хотя его делегация готова поддержать рекомендованную шкалу на 1978-1979 годы, она считает, что Комитет по взносам должен в будущем воздерживаться от вынесения рекомендаций по взносам, которые не соответствуют утвержденным критериям. Его делегация призывает утвердить шкалу, поскольку продолжающееся сомнение в такой шкале со стороны ряда государств, исходящих из своих краткосрочных национальных интересов, может привести лишь к тому, что их примеру последуют другие государства, в результате чего жизнеспособность Организации будет ослаблена.

19. Г-н ШАРМА (Непал) отмечает, что предложение его делегации сократить минимальный размер взноса до 0,01 процента, которое было утверждено Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии, было подсказано приверженностью его страны справедливости и "честной игре", а не каким-либо нежеланием выплатить свою долю расходов Организации Объединенных Наций. Поскольку его делегация убеждена в необходимости единого повсеместно применимого правила для расчета размеров взносов, она согласна сохранить принцип минимального взноса, несмотря на то, что этот минимум намного превышает фактическую платежеспособность более чем одной трети государств-членов Организации Объединенных Наций. В противоположность измышлениям, распространяемым средствами массовой информации, формула платежеспособности, столь тщательно разработанная Комитетом по взносам, неприменима в отношении наименее развитых стран. Его делегация, проявляя готовность поддержать рекомендованную шкалу, призывает Комитет по взносам должным образом учесть ее замечания в последующих докладах.

20. Г-н АЛЛАФИ (Ливийская Арабская Джамахирия) отмечает, что, хотя нынешний доклад Комитета по взносам является более приемлемым, чем предыдущие доклады, в нем имеются недостатки и определенные противоречия, которые делают выводы Комитета необщительными.

21. Шкала взносов - это щекотливый вопрос, имеющий огромную важность для всей Организации. Выступая против шкалы, предложенной Комитетом по взносам на предшествующей сессии, его делегация в противоположность утверждениям ряда делегаций не ставила перед собой цель создать трудности, которые могли бы затормозить работу Организации, а хотела

/...

(Г-н Аллафи, Ливийская Арабская Джамахирия)

обратить внимание государств-членов на ту опасность, к которой приведет несоблюдение принципа справедливости и равноправия при расчете размеров взносов. На предыдущей сессии его делегация присоединилась к другим делегациям, представившим проект резолюции, направленный на решение этой проблемы. Этот проект резолюции не был принят из-за уловки, разработанной за кулисами и направленной против развивающихся стран, в частности членов ОПЕК. Его делегация задает вопрос о том, не является ли реальным мотивом их действий чувство зависти в связи с ростом цен на нефть. Однако нефть — это невозобновимый ресурс и единственный источник экспортных поступлений многих стран ОПЕК. Кроме того, рост цен на нефть является несущественным по сравнению с ростом цен на импортные товары. Его делегация задает вопрос о том, почему такие обстоятельства, по всей очевидности, не были учтены Комитетом по взносам.

22. Прения на тридцать первой сессии способствовали выявлению недостатков нынешних критериев для расчета шкалы взносов, и Генеральная Ассамблея в резолюции 31/95 утвердила ряд новых критериев и руководящих принципов. По мнению его делегации, выводы Комитета по взносам относительно невозможности применения определенных из таких критериев и руководящих принципов являются неубедительными. Его делегация поддерживает предложение делегации Ирака, направленное на сокращение наибольших расхождений в размерах взносов между двумя последующими шкалами.

23. Комитету по взносам должна быть предоставлена возможность осуществлять его полномочия при отсутствии давления или вмешательства со стороны каких-либо кругов, с тем чтобы он мог предложить такую шкалу взносов, которая была бы приемлемой для всех. Размер взноса его страны в предлагаемой шкале на 1978-1979 годы был сокращен на 0,01 процента и составляет 0,16 процента. Однако на деле такое сокращение является бессмысленным, если вспомнить о том, что размер взноса его страны в период 1974-1976 годов составлял 0,11 процента бюджета. Его делегация поддержала резолюцию 31/95 В Ассамблеи в надежде на то, что Комитет по взносам предложит на нынешней сессии более сбалансированную и справедливую шкалу. Однако создается впечатление, что Комитету не удалось обеспечить необходимое равновесие и тщательное применение принципа платежеспособности, несмотря на его положительное решение продлить базовый период до семи лет. Многие развитые страны накопили обширные материальные и людские ресурсы, обеспечивающие высокий уровень экономического развития. Размеры взносов таких стран намного меньше их фактической платежеспособности даже в тех случаях, когда этот размер был увеличен. Национальный доход не является надежным показателем платежеспособности. Хотя за последние годы национальный доход его страны рос стабильными темпами, имел место существенный дефицит торгового баланса в результате резкого увеличения расходов на импортные товары и услуги, необходимые для осуществления усилий в области развития. Кроме того, несмотря на тот факт, что его страна

/...

(Г-н Аллафи, Ливийская Арабская Джамахирия)

нуждается во всей валюте, полученной благодаря экспорту единственного сырьевого материала (нефти), в период 1972-1975 годов она щедро предоставляла субсидии и оказывала помощь наименее развитым и другим странам в размере 8 процентов ее поступлений от продажи нефти и свыше 3 процентов ее чистого национального продукта. Решение Комитета продлить базовый период до семи лет способствовало смягчению различий в национальном доходе, явившихся следствием краткосрочных экономических колебаний, однако в этом решении не учитывается фактор национального благосостояния.

24. Одним из основных факторов, который должен принять во внимание Комитет во избежание установления неравномерных размеров взносов, является сравнительный доход на душу населения. Однако во многих случаях размеры взносов как развивающихся, так и развитых стран при расчете на душу населения незначительно отличаются друг от друга или являются аналогичными.

25. В заключение он подтверждает мнения, выдвинутые Постоянным представителем его страны на 24-м заседании Пятого комитета на тридцать первой сессии, и резервирует позицию его делегации в отношении проекта резолюции, содержащегося в пункте 98 доклада Комитета по взносам.

26. Г-н ХАССАН (Демократический Йемен) говорит, что доклад Комитета по взносам носит крайне объективный характер. Его делегация поддерживает мнение тех развивающихся стран, размер взносов которых увеличился в прошлом году на беспрецедентную сумму. Комитет использовал здравую основу для определения шкалы взносов, о чем свидетельствуют разъяснения, приводимые в пунктах 10-25 доклада. Его делегация поддерживает доклад и будет голосовать за рекомендованную в пункте 98 шкалу взносов на двухгодичный период 1978-1979 годов.

27. Г-н ТЕОДОРАКОПУЛОС (Греция) дает высокую оценку работе Комитета по взносам, объединившего руководящие принципы, изложенные Генеральной Ассамблеей на тридцать первой сессии. Он отмечает, что Комитет стремился изыскать новые критерии, которые могут быть использованы в сочетании с критерием национального дохода для определения платежеспособности той или иной страны. Комитету следует продолжить его усилия в этом направлении, и он настоятельно призывает государства-члены оказывать Комитету помощь в предоставлении всех необходимых статистических и прочих данных. Его делегация с удовлетворением отмечает продление базового периода до семи лет; это смягчит последствия экономических колебаний. Она согласна с изложенным в пункте 40 доклада мнением о том, что Комитет должен располагать полной свободой изменять продолжительность базового периода тем способом, который наилучшим образом соответствует цели обеспечения совершенной и справедливой шкалы взносов. Упомянутая в пункте 56 новая процедура, при которой представители государств-членов имеют возможность вступать в контакт с Председателем и Заместителем председателя Комитета по взносам для предоставления дополнительных данных, является весьма полезной. Его делегация поддерживает все рекомендации, сделанные Комитетом по взносам.

28. Г-н ГАРСИЯ (Бразилия) говорит, что его делегация поддерживает решение, принятое Комитетом по взносам, продолжить использование совокупного "национального дохода", поскольку он до сих пор является единственным показателем, который может быть собран по всем странам и использован в качестве основной меры платежеспособности. Она также твердо поддерживает решение утвердить семилетний базовый период во избежание наибольших расхождений в размерах взносов между двумя последующими шкалами, которые имели место в 1976 году. Его делегация надеется, что семилетний базовый период будет сохранен при подготовке последующих шкал взносов.

29. В предлагаемой шкале взносов сохранены 11,73 процента от общего взноса развивающихся стран, как это определено формулой ЮНЕП/СООНРР. Его делегация надеется, что общая доля бюджета, выплачиваемая развивающимся странам, не возрастет, поскольку различия между развивающимися и развитыми странами продолжает увеличиваться.

30. В заключение он обращает внимание на необходимость постоянного рассмотрения льготной формулы для стран с низким уровнем доходов на душу населения и производить в ней по мере необходимости дальнейшие корректировки во избежание ситуаций, при которых выгоды, которые могут быть извлечены из такой формулы наименее развитыми странами, сводятся на нет инфляцией и колебаниями валютных курсов.

31. Г-н КЕМАЛЬ (Пакистан) говорит, что факт достижения согласия в Комитете по взносам о новой шкале взносов заслуживает одобрения, поскольку перед Комитетом стояла нелегкая задача, усугублявшаяся не только тем, что по этому вопросу имеются существенные разногласия, но и тем, что критерии, изложенные Генеральной Ассамблеей в резолюции 31/95 В, являлись трудными для осуществления.

32. Его делегация поддерживает принцип того, чтобы расходы Организации широко распределялись в зависимости от платежеспособности, наиболее надежным показателем которой представляется национальный доход. К сожалению, как отмечается в докладе, необходимы дальнейшие исследования до тех пор, как будут в достаточной степени уточнены альтернативные социально-экономические показатели, которые следует использовать в таких целях. Решение продлить базовый период до семи лет может явиться временным, однако он сомневается в том, что это приведет к долгосрочному решению данной проблемы. Хотя продление базового периода приведет к сокращению наибольших расхождений, он будет в меньшей степени отражать изменения в платежеспособности стран; однако такова цена, которую необходимо заплатить за отсутствие консенсуса. Страны нельзя заставить платить, особенно, если они считают, что к ним была проявлена несправедливость. Последующие годы явятся трудным периодом продолжающегося поиска консенсуса при отсутствии полной удовлетворенности Комитетом по взносам, которому придется должным образом учитывать политические тенденции настоящего времени и возможную реакцию

(Г-н Футчер Переира, Португалия)

Комитет по взносам должен закрывать глаза на положение в Португалии, в которой экономические трудности последних двух лет свели на нет достижения за предыдущие пять лет. Сокращение ее взноса после 1976 года на 0,01 процента является чисто символическим жестом.

36. Его делегация с пониманием относится к проблемам, с которыми столкнулся Комитет по взносам в стремлении найти другие показатели для дополнения статистических данных о национальном доходе, и она приняла к сведению разъяснение, приводимое в разделе I доклада. Несмотря на заверения в пункте 22 о том, что в отдельных случаях будут приниматься во внимание самые широкие экономические и социальные показатели, в случае Португалии этим показателям, очевидно, было уделено недостаточное внимание. В то же время размер взноса другой стороны, положение в которой является аналогичным, был существенно уменьшен. Он подтверждает, что отказ от проведения различий между различными уровнями развития среди развитых государств является неправомочным.

37. Комитету по взносам не удалось решить проблему определения последствий инфляции, девальвации валюты и внешних займов для национального дохода, хотя все это серьезным образом затрагивает платежеспособность стран. В настоящее время темпы инфляции в Португалии составляют 35-40 процентов в год; в этом году португальское эскудо было девальвировано на 15 процентов, а дефицит торгового баланса увеличился по сравнению с прошлым годом на 42,8 процента. Его делегация озабочена тем, что эти факторы не были должным образом учтены. В сочетании с выборочным использованием других смягчающих факторов, которые не могут применяться к таким государствам среднего уровня как Португалия, это приводит к постановке вопроса о совершенстве и справедливости шкалы взносов. Правительство не стремится уклониться от ответственности, однако подчеркивает, что его взнос должен соответствовать платежеспособности стран.

38. Председательское место занимает г-н Талие (Иран).

39. Г-н ЭНДЖИНГБОМА (Центральноафриканская Империя) согласен с тем, что разная степень надежности статистических данных затрудняет точное определение относительной платежеспособности государств-членов, в частности развивающихся стран, и установление того, какие экономические и социальные показатели могут быть использованы для создания такой шкалы взносов, которая бы в более справедливой степени распределяла расходы Организации между государствами-членами. Хотя используемые показатели являются обоснованными, они должны быть дополнены в целях создания подлинной картины о платежеспособности таких не имеющих выхода к морю стран, как Центральноафриканская Империя. Для учета конкретных неблагоприятных условий государств, не имеющих выхода к морю, мог бы явиться полезным показатель, касающийся инфраструктуры и связи.

/...

(Г-н Энджингбома, Центрально-африканская Империя)

40. Тем не менее, работа Комитета по взносам является важным шагом в направлении более справедливого распределения расходов Организации, и его делегация надеется, что Пятый комитет утвердит содержащийся в докладе проект резолюции.

41. Г-н ПИРСОН (Бельгия), отмечая, что Генеральная Ассамблея вновь подтвердила, что платежеспособность является основным критерием, который должен использоваться при определении шкалы взносов, сомневается в том, что этот критерий был применен серьезным образом. Предлагаемое продление базового периода с трех до семи лет в ответ на озабоченность, высказанную на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи государствами, национальный доход которых существенно возрос за последние три года, означает, что шкала взносов на двухгодичный период 1978-1979 года будет основываться на статистических данных о национальном доходе за 1969-1975 годы. Это не даст подлинной картины о платежеспособности государств и существенным образом сократит размер взноса тех госу-

дарств, национальный доход которых рос быстрыми темпами за последние годы за счет государств, экономическое положение которых в последнее время ухудшается.

42. У его делегации имеются серьезные сомнения в отношении утверждения о том, что продление базового периода с трех до семи лет компенсирует недостатки формулы, основанной исключительно на совокупном национальном доходе как средстве измерения платежеспособности до установления нового общего индекса развития, который явится более всесторонним показателем. Кроме того, из пункта 54 доклада его делегация отметила, что помимо продления базового периода (что существенно замедлит последствия резкого увеличения национального дохода за последние годы) Комитет смягчил увеличение размеров взносов некоторых стран, не входящих в число наименее развитых или наиболее серьезно пострадавших там. Его делегация согласна с теми членами Комитета по взносам, которые считали, что утверждение семилетнего базового периода и применение льготной формулы для стран с низким уровнем доходов на душу населения является достаточной мерой облегчения. Такие последовательные сокращения должны были компенсироваться за счет увеличения размеров взносов государств, которые не находятся ни в нижней части шкалы (0,01 процента), ни в ее верхней части (25 процентов), несмотря на серьезное ухудшение их экономического положения. В течение следующего двухгодичного периода 27 развитых государств обеспечат свыше 89 процентов бюджета Организации Объединенных Наций и одни только члены Европейского экономического сообщества обеспечат 25 процентов.

43. Необходимо, чтобы платежеспособность и в дальнейшем являлась основополагающим критерием для определения шкалы взносов и чтобы она определялась строго на технической основе. Отклонение от научного определения платежеспособности лишит нас необходимого доверия к Комитету по взносам и Пятому комитету. Согласие с предлагаемой шкалой взносов явится отступлением от научного определения платежеспособности. Поэтому его делегация воздержится от голосования по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 98 доклада.

44. Г-н ШАФИИ (Иран) отмечает, что в докладе излагаются изученные Комитетом по взносам альтернативы. В будущем Комитету не следует перечислять альтернативы, не являющиеся осуществимыми. Помимо сокращения наполовину минимального размера взноса, предлагаемая шкала взносов в основном осталась без изменений по сравнению со шкалой предыдущего года. Размер взноса Ирана возрос на 100 процентов по сравнению с 1975 годом, а по сравнению с 1976 годом - на 130 процентов. Его правительство понимает консенсус, достигнутый на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, таким образом, что имевшие место в 1976 году резкие увеличения размера взноса какой-либо отдельной страны не должны повториться. Исходя из этого, его делегация, несмотря на многочисленные оговорки, не будет выступать против проекта резолюции, содержащегося в докладе. Поддержка его делегацией проекта резолюции и ее положительная позиция должны дать пищу для размышлений тем делегациям, которые не собираются поддержать проект резолюции на тех лишь основаниях, что взнос некоторых развивающихся стран был уменьшен на одну десятую.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть проект резолюции, содержащийся в пункте 98 доклада Комитета по взносам (A/32/11).

46. Г-н АНВАР (Секретарь Комитета) обращает внимание на следующие поправки: из пункта g) и его подпунктов ii), iii), v) и vi) должна быть исключена ссылка на Социалистическую Республику Вьетнам; пункт i) должен заканчиваться следующим образом: "... и Социалистическая Республика Вьетнам внесет свой взнос на расходы 1976 года по таким видам деятельности, в которых она приняла участие, по ставке в размере половины от 0,2 процента;".

47. Г-н ФИГУЭЙРЕДО (Ангола) говорит, что рекомендованная для его страны ставка взносов является несправедливой. Хотя Ангола как член Организации вполне готова выполнять возложенные на нее обязательства, она совершенно не согласна с методом исчисления ставки взносов. Данные, послужившие основой исчисления ставки, относятся к периоду, когда Ангола еще была португальской колонией. С тех пор количество португальцев в Анголе существенно уменьшилось, а доход на душу населения, равно как и валовый национальный продукт, сократился. Его страна возражает не против данных, представленных Экономической комиссией для Африки или каким-либо другим международным органом, а против базового периода, который использовался при исчислении ставки взносов, поскольку совершенно очевидно, что производство во всех секторах народного хозяйства Анголы все еще гораздо ниже уровня, достигнутого в 1973 году. Взносы большинства недавно освободившихся государств, перед которыми стоят сложнейшие задачи реконструкции народного хозяйства, оценивались по минимальной ставке; положение ряда стран, взнос которых исчислялся таким образом, гораздо лучше Анголы, однако Ангола вынуждена платить в два раза больше, чем они. После достижения независимости Ангола пережила интервенцию другой страны, которая нанесла урон ее экономике

(Г-н Фигуэйредо, Ангола)

в размере 6,7 млрд. долл. США, а также бегство технического персонала, большую часть которого составляли португальцы. Эти факторы парализовали внутреннюю торговлю и производство и вызвали существенное сокращение экспорта. Ангола располагает обширными природными ресурсами, однако для восстановления своего хозяйства ей требуется определенное время. Нельзя забывать, что данные, использованные при исчислении ставки взносов, могли быть преднамеренно учелены Португалией для создания ложной картины экономического положения Анголы. В этой связи следует указать, что статистические данные о торговле сырьевыми товарами в 1974 году, опубликованные Организацией Объединенных Наций, включали такие виды импорта Анголы, о которых ангольскому правительству ничего не известно и о которых не имеется никаких данных. Сведения об экспорте за тот же период представляются астрономическими в сравнении с данными за период после достижения независимости, и в любом случае доходы от такого экспорта не использовались на развитие Анголы. Представитель Генерального секретаря посетил Анголу в 1976 году и рекомендовал, чтобы этой стране была оказана помощь на сумму 300 млн. долл. США. Трудно себе представить, как страна, испытывающая такую нужду, может вносить взнос в бюджет по ставке 0,02 процента. Оратору известно о том, что в феврале 1977 года Организация Объединенных Наций направила письмо ряду стран, включая Анголу, об организации совещания для обсуждения шкалы взносов. Оратор заявляет, что не получал такого письма, и ставка взноса, рекомендованная для его страны, не основывается на данных, представленных его правительством.

48. Поэтому он просит вновь рассмотреть вопрос об Анголе и рекомендовать более низкую ставку взносов до восстановления ею своего народного хозяйства и достижения того уровня производства, на основе которого была исчислена нынешняя ставка взносов. Его страна вполне готова платить полагающиеся ей взносы после ликвидации чрезвычайного положения, господствующего сейчас в Анголе.

49. Г-н аль-ЗАИД (Кувейт) говорит, что национальный доход и доход на душу населения не следует использовать в качестве основных критериев установления шкалы взносов. Надо учитывать многие факторы, в частности уровень развития страны в области технологии, промышленности, инфраструктуры и сельского хозяйства и грамотности, а также количество профессионального и технического персонала, и квалифицированных или полуквалифицированных рабочих. Доход его страны зависит от одного вида невозполняемых природных ресурсов, и хотя доход, получаемый от этого вида природных ресурсов, весьма значителен, не следует забывать, что страна нуждается в надежной инфраструктуре. Кувейт не намерен ни уклоняться от своих обязательств, ни препятствовать работе Организации Объединенных Наций, но он высоко ценит принцип справедливости. Его страна приветствует решение о сокращении ставки взносов, рекомендованной для стран с низким доходом на душу населения, до 0,01 процента; в этой связи необходимо принять меры к осуществлению всех рекомендаций, сделанных Генеральной Ассамблеей на тридцать первой сессии по вопросу о шкале взносов. Его делегация будет голосовать за шкалу взносов, рекомендованную Комитетом по взносам.

/...

50. Г-н БВАЛЛЯ (Замбия) выражает согласие с представителем Кубы в том, что способность страны уплачивать взносы в значительной степени зависит от ее торгового баланса. Поэтому при исчислении шкалы взносов необходимо учитывать платежный баланс страны. Комитету по взносам чрезвычайно трудно предсказать, каков будет доход страны через три или четыре года, особенно в тех случаях, когда вся экономика строится на одном виде сырья. Доход его страны определяется продажей меди, цена на которую колеблется весьма существенно, и поэтому базовый период, использованный при исчислении шкалы взноса, должен быть сокращен с 7 до 3 лет и должен корректироваться каждый год или каждые два года для учета таких колебаний. Что касается надежности данных, использованных при определении возможности страны выплачивать взносы, то здесь довольно сложно понять, почему ставка взносов, рекомендованная для некоторых относительно богатых развивающихся стран, была сокращена до 0,01 процента, в то время как ставка взносов, рекомендованная для Замбии, была сохранена в размере 0,02 процента. Подобным образом можно задать вопрос и о том, почему ставка взносов, рекомендованная для некоторых развитых стран, осталась неизменной или даже сократилась, в частности, поскольку такие страны способствовали увековечению неравенства между развитыми и развивающимися странами, увеличивая цены на промышленную продукцию. На своем следующем совещании по установлению шкалы взносов Комитет по взносам должен будет весьма критично подойти к данным, которые будут ему представлены.

51. Г-жа МОХАМУД (Сомали) говорит, что ее делегация одобряет доклад Комитета по взносам и будет голосовать за шкалу взносов, рекомендованную в этом докладе.

52. Г-н ФАЛЛ МАЛЛУИ (Мавритания) говорит, что шкала взносов, рекомендованная Комитетом по взносам, является более справедливой, чем когда бы то ни было. Однако следует напомнить, что экономика Мавритании в решающей степени зависит от сельского хозяйства и животноводства; в результате засухи 80 процентов поголовья скота его страны погибло, и в настоящий момент страна зависит от международной продовольственной помощи. На экономику страны в значительной степени повлияло также и ухудшение условий торговли. Несмотря на меры, принимаемые к восстановлению хозяйства, потребуется определенное время для того, чтобы результаты этих усилий стали ощутимыми; поэтому его страна поддерживает использование семилетнего базового периода. Хотя его делегация поддерживает доклад Комитета по взносам, она выражает надежду, что в будущем Комитет по взносам будет учитывать тот факт, что доход на душу населения некоторых развивающихся стран искусственно завышается доходом от продажи определенных видов сырья, зачастую представляющего основной источник поступлений этих стран. Их положение несравнимо с положением промышленно развитых стран, которые в течение длительного периода времени накапливали средства производства. Запасы сырья не вечны, и страны третьего мира нуждаются в средствах, поступающих от продажи этих сырьевых материалов для диверсификации своего народного хозяйства.

53. Г-н НГУЕН НГКОК ХОАН (Вьетнам), говоря о проекте резолюции, изложенном в пункте 98 доклада Комитета по взносам, предлагает, чтобы в пункте 1 ставка взносов, рекомендованная для Республики Южный Вьетнам, была сокращена с одной второй 0,06 процента до одной второй 0,02 процента. В противном случае 1 может быть опущен, и Комитет может отложить решение по этому вопросу до достижения соглашения между правительством Вьетнама и финансовыми органами Организации Объединенных Наций. Его делегация поддерживает остальные положения проекта резолюции.
54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, каковы будут последствия для шкалы взносов, если пункт 1 будет изменен в соответствии с этим предложением.
55. Г-н АМЖАД АЛИ (Председатель Комитета по взносам) говорит, что пункт 1 касается взносов государств, не являющихся членами, и поэтому предложенная поправка не повлияет на шкалу взносов.
56. Г-н РОУДЗ (Соединенное Королевство) говорит, что он хотел бы получить более подробную информацию о причинах, объясняющих предложенную поправку.
57. Г-н НГУЕН НГКОК ХОАН (Вьетнам) говорит, что в его стране только что закончилась война, и перед ней стоят серьезные экономические проблемы. Помимо этого ставка, составляющая одну вторую 0,06 процента, исчислялась на основе данных, которые более не являются приемлемыми, поскольку Республика Южный Вьетнам больше не существует.
58. Г-н МАЖОЛИ (Италия), которого поддержал г-н ЛАШАНС (Канада), говорит, что Комитету будет трудно принять решение по этому вопросу, поскольку он не располагает всей необходимой информацией. Поэтому этот пункт следует опустить и передать вопрос Комитету по взносам для дальнейшего изучения.
59. Г-н ТОМАС (Тринидад и Тобаго) говорит, что делегациям необходимо предоставить больше времени для изучения последствий этой поправки.
60. Г-н ГРОДСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что представитель Вьетнама предложил поправку к представленному Комитету проекту резолюции, и объяснил причины внесения этой поправки. Кроме того Председатель Комитета по взносам ясно указал, что принятие поправки никоим образом не повлияет на шкалу взносов. Поэтому нет никаких причин к тому, чтобы откладывать это решение. Его делегация поддерживает поправку и будет голосовать за нее, если она будет поставлена на голосование, хотя оратор выражает надежду, что она будет принята на основе консенсуса.

61. Г-н РОУДЗ (Соединенное Королевство) выражает согласие с тем, что представитель Вьетнама объяснил причину внесения поправки, однако Комитет не знает, были ли учтены эти соображения Комитетом по взносам. Поэтому он предпочитает предложение, внесенное представителем Италии.

62. Г-н ХАМИС (Алжир) говорит, что он полностью понимает причины внесения поправки, предложенной представителем Вьетнама. Однако он просит Председателя Комитета по взносам объяснить, почему было принято решение о том, что Республика Южный Вьетнам должна вносить взнос в размере "одной второй 0,06 процента", а не просто в размере 0,03 процента.

63. Г-н АМЖАД АЛИ (Председатель Комитета по взносам) говорит, что рекомендации, изложенные в пункте i, отражают факт существования в 1976 году двух государств, а именно Республики Южный Вьетнам и Социалистической Республики Вьетнам.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает опустить пункт i и сноску I6/, соответствующим образом изменить нумерацию пункта i, и передать затрагиваемый в пункте i вопрос Комитету по взносам.

65. Решение принимается.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету проголосовать по проекту резолюции, изложенному в пункте 98 доклада Комитета по взносам.

67. Проводится поименное голосование.

68. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, представителю Мали предлагается голосовать первым.

Голосовали за*: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские острова, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Бразилия, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гана, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мавритания, Мадагаскар,

* Делегации Таиланда и Объединенной Республики Танзании позднее сообщили Секретариату о том, что, если бы они присутствовали при голосовании, то голосовали бы за проект резолюции, представленный Комитетом по взносам.

Малави, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Империя, Чад, Чехословакия, Швеция, Шри Ланка, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Ливийская Арабская Джамахирия, Сингапур.

Воздержались: Ангола, Бангладеш, Бельгия, Испания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Того.

69. Проект резолюции, рекомендованный Комитетом по взносам для принятия Генеральной Ассамблеей в пункте 98 его доклада, с внесенными в него изменениями, принимается 90 голосами против 2 при 12 воздержавшихся.

70. Г-н ВИЛЬСКИЙ (Польша) говорит, что его делегация не смогла голосовать за шкалу взносов на 1978 и 1979 годы по причинам, которые были изложены в ходе дискуссии. Он уверен, что эти причины будут должным образом отражены в докладе Комитета Генеральной Ассамблее, с тем чтобы Комитет по взносам мог исправить это положение, когда он соберется в следующий раз.

71. Г-н МИНЧЕВ (Болгария) говорит, что его делегация голосовала за новую шкалу взносов, поскольку, по ее мнению, Комитет по взносам со всей сознательностью выполнил сложную задачу подготовки сбалансированной шкалы. Удовлетворить каждую страну очень трудно. В случае же с Польшей был недостаточно учтен принцип возможности страны выплачивать взносы и практические трудности получения твердой валюты; его делегация надеется, что такое положение будет исправлено в следующей шкале.

72. Г-н ЛАДОР (Израиль) говорит, что его делегация голосовала за проект резолюции, хотя она считает, что на страны, национальный доход и валютные резервы которых существенно возросли за последние годы, следовало бы возложить большую финансовую ответственность.

73. Г-н ХАМЗАХ (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация воздержалась от голосования по причинам, изложенным в ходе прений.

74. Г-н ЛАДОР (Израиль), выступая в порядке осуществления своего права на ответ, говорит, что он хотел бы отвергнуть обвинения, выдвинутые в адрес Израиля делегацией Сирийской Арабской Республики в ходе прений по шкале взносов. Этой делегации не следует пытаться отвлекать внимание Комитета на вопросы, совершенно не относящиеся к его работе. Его собственная делегация готова обсудить вопрос о сирийской агрессии против Израиля 1973 года, но делать это нужно должным образом. Он выражает надежду, что Председатель обеспечит поддержание в Комитете деловой атмосферы.

75. Г-н ХАМЗАХ (Сирийская Арабская Республика) говорит, что представитель расистского сионистского образования выступал, как будто Израиль является мирной нацией, соблюдающей решения международного сообщества. Ему тоже не хотелось бы втягиваться в политическую дискуссию на этом форуме. Достаточно указать вниманию Комитета на многочисленные резолюции и решения, осуждающие акты агрессии Израиля, совершенные после 1948 года, и оккупацию им арабских территорий.

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ (A/32/6, A/32/8, A/C.5/32/12 и 13) (продолжение)

Расширение залов заседаний и перестройка помещений по обслуживанию конференций и делегатов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/32/Add.1, A/C.5/32/4 и Corr.1 и Add.1).

76. Г-н ГОСС (Австралия) предлагает указывать в будущих докладах, содержащих рекомендации о перестройке помещений по обслуживанию конференций, результаты консультаций с Комитетом по конференциям. В частности, в них следует указывать мнения Комитета по конференциям относительно того, будут ли возникать какие-либо проблемы с расписанием конференций в связи с предлагаемыми строительными работами, и если такие проблемы возникнут, то каковы предложения Комитета по преодолению таких трудностей и влекут ли они за собой финансовые последствия.

77. Г-н КИВАНЧ (Турция) заявляет, что его делегация поддерживает рекомендации Консультативного комитета о расширении северного газона, здания конференций, малых залов заседаний, северного крыла здания заседаний, о дополнительном оборудовании по охлаждению воздуха, о временном перемещении оборудования и персонала и о временной помощи. Он выражает надежду, что пересмотренный план нового кафетерия и кухни Секретариата и расширение помещений, предназначенных для питания делегатов, будет подготовлен как можно скорее после рассмотрения

/...

(Г-н Киванч, Турция)

вариантов, предложенных Консультативным комитетом. Скорейшее выполнение этой задачи важно не только с административной точки зрения, ввиду быстрого роста Организации, но также и с финансовой точки зрения, поскольку в результате инфляции цены возрастут. Его делегация надеется, что стоимость рекомендованного Консультативным комитетом исследования, которая, по оценкам помощника Генерального секретаря по вопросам общего обслуживания, составляла ранее 150 000 долл. США, может быть покрыта за счет фондов непредвиденных расходов утвержденной части общего плана.

78. Г-н ФОКИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что его делегация приветствует тот факт, что Секретариат счел возможным сократить стоимость проектов с 34,3 млн. долл. США, по оценке тридцать первой сессии, до 28,3 млн. долл. США, указанных в смете расходов, представленной Комитету в документе A/C.5/32/4. Как следует из пункта 9 этого документа, "сокращение сметы расходов было достигнуто путем ограничения масштабов проекта и отказа от проведения работ, которые, несмотря на желательность их выполнения, нет необходимости осуществлять в данный момент". Из этого заявления становится видно, что первоначальная смета расходов, связанных с проведением работ, была определена без должной ответственности. Лишь вмешательство Генеральной Ассамблеи, которая на тридцать первой сессии потребовала дальнейшего изучения некоторых предложений Генерального секретаря по реконструкции, помогло Организации избежать необоснованных расходов в размере примерно 6 млн. долл. США. Его делегация надеется, что впредь Департамент будет обеспечивать более ответственный подход и что со стороны Департамента по вопросам администрации и управления будет установлен более жесткий контроль.

79. Несмотря на то, что на тридцать первой сессии Генеральная Ассамблея приняла решение отвергнуть предложения Секретариата, во-первых, об увеличении числа мест в малых залах заседаний, во-вторых, о расширении северного крыла здания конференций и, в-третьих, о строительстве нового основного зала заседаний, эти предложения были вновь представлены на текущей сессии. Оратор хотел бы узнать, какие же произошли за это время события, которые обосновывают повторное представление этих предложений, и почему Секретариат счел возможным игнорировать решение Генеральной Ассамблеи. Он может указать на другие случаи, когда Генеральная Ассамблея направляла запросы непосредственно Секретариату и Секретариат непросительно затягивал на них ответ или игнорировал эти запросы. Достаточно сослаться на резолюции 3534 (XXX) и 31/93 Генеральной Ассамблеи, в которых излагалась просьба в адрес Секретариата предоставить важную информацию, касающуюся бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1978-1979 годов, и на недавний запрос Комитета об информации по финансовым последствиям рекомендаций КПК, которая крайне нужна для принятия решений. Его делегация требует, чтобы в

/...

(Г-н Фокин, Советский Союз)

будущем Секретариат в большей степени, чем до сих пор, согласовывал свои действия с требованиями Генеральной Ассамблеи, которые являются для Секретариата обязательными.

80. Что касается расширения в сторону северного газона, то его делегация считает, что Секретариат не провел предварительного исследования о том, каким образом можно было бы удовлетворить вышеуказанные нужды за счет имеющихся помещений и их возможного переоборудования. Известно, что в ближайшее время Секретариат планирует внедрить технологические новшества, включая расширение использования микрофильмов и установку более эффективного оборудования, что позволит существенно сократить потребность в помещениях для служб, занимающихся хранением, размножением и распространением документов. Учитывая предложенные нововведения, а также высокую стоимость предлагаемого строительства, его делегация не сможет поддержать предложение Генерального секретаря. Секретариат должен стремиться к решению всех существующих проблем путем изменения характера использования имеющихся помещений.

81. Что касается нового кафетерия и кухни, то его делегация поддерживает рекомендации Консультативного комитета, в соответствии с которыми вопрос должен быть вновь изучен, и выражает надежду, что Секретариат изыщет возможности улучшения работы этих служб путем лучшей планировки и организации труда в пределах имеющихся помещений.

82. Относительно малых залов заседаний его делегация поддерживает решение, принятое Генеральной Ассамблеей на тридцать первой сессии, о том, чтобы отложить осуществление этой программы. По свидетельству представленных Секретариатом статистических данных, малые залы заседаний используются в большей степени, по сравнению с крупными залами заседаний, и поэтому непонятно желание тратить значительные средства на переоборудование малых залов в большие. Его делегация хотела бы указать на непоследовательную линию Консультативного комитета в этом вопросе, который в прошлом году рекомендовал не утверждать этот проект, а в этом году рекомендует осуществить его, хотя и в меньших масштабах.

83. Его делегация также поддерживает решение, принятое Генеральной Ассамблеей на тридцать первой сессии, о предложениях Генерального секретаря расширить северное крыло здания конференций, а именно о том, чтобы не приступать к осуществлению этой программы. Она также поддерживает рекомендации Консультативного комитета о том, чтобы не осуществлять строительство нового основного зала заседаний.

84. Его делегация будет голосовать против предложений Генерального секретаря, поскольку в них не учитывается необходимость экономного расходования средств и возможности удовлетворения нужд в рамках имеющихся помещений, а также поскольку они противоречат решениям, принятым Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии.

/...

85. Г-н МАЖОЛИ (Италия) говорит, что, учитывая необходимость в экономном расходовании средств, его делегация намеревается голосовать за рекомендации Консультативного комитета, который сократил некоторые рекомендации Генерального секретаря. Она хотела бы особо указать на пункт I3 документа A/32/8/Add.1, чтобы подчеркнуть важность сокращения чрезмерного количества документации и призвать к более широкому использованию микрофишей.

86. Г-н ВАРГАС-САБОРИО (Коста-Рика) говорит, что его делегация в принципе поддерживает предложения о расширении залов заседаний и улучшении обслуживания конференций. Поскольку некоторые виды работы имеют срочный характер, и делегация надеется, что расходы будут удерживаться в разумных пределах, она намеревается голосовать за рекомендации Консультативного комитета.

87. Г-н ТИМБРЕЛЛ (Помощник Генерального секретаря) говорит, что на третьем этаже подвальных помещений необходимо дополнительное место для хранения бумаги; микрофиши не решат проблемы в этой части здания. Дополнительное помещение также требуется для недавно выпущенных коммерческих изданий Организации Объединенных Наций. Документы давностью более 2 лет хранятся на складе, расположенном на некотором удалении от здания Центральных учреждений. Он подчеркивает, что Секретариат полностью учел возможности использования микрофиш при подготовке планов.

88. Г-н МАЖОЛИ (Италия) предлагает уделять больше внимания усилиям по скорейшей продаже изданий Организации Объединенных Наций, а не обеспечению дополнительных помещений для их хранения.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, имеется ли сейчас на всех языках доклад Комитета по конференциям.

90. Г-н УДОВЕНКО (Департамент по обслуживанию конференций) в ответ заявляет, что доклад имеется на английском, испанском, русском и французском языках. Текст доклада на арабском языке поступит в размножение этим вечером, а текст доклада на китайском языке будет готов через несколько дней.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает сожаление по поводу того, что доклад не был ранее распространен на всех языках. Тем не менее, если не имеется возражений, он предлагает Комитету начать рассмотрение пункта I05 повестки дня, план конференций: доклад Комитета по конференциям, на следующий день.

Заседание закрывается в 18 ч. 50 м.